

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1175a.
SESION

Lunes 11 de diciembre de 1967,
a las 16.15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 43 del programa:

Desarrollo de los recursos naturales (con-
clusión)

Aprobación del proyecto de informe de la
Comisión 405

Tema 47 del programa:

Ayuda multilateral en materia de alimentos
(conclusión):

a) Programa de estudios sobre la ayuda mul-
tilateral en materia de alimentos: informe
del Secretario General;

b) Revisión del Programa Mundial de Ali-
mentos

Aprobación de la parte II del proyecto de
informe de la Comisión. 405

Tema 38 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Co-
mercio y Desarrollo: informe de la Junta
de Comercio y Desarrollo (conclusión)

Aprobación del proyecto de informe de la
Comisión 405

Tema 12 del programa:

Informe del Consejo Económico y Social (con-
tinuación)

Examen del proyecto de resolución titulado
"Aumento de la producción y el consumo
de proteínas comestibles" 406

Presidente: Sr. Jorge Pablo FERNANDINI
(Perú).

TEMA 43 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA
COMISION (A/C.2/L.988)

1. El Sr. CHADHA (India), Relator, presenta el pro-
yecto de informe sobre el tema 43 del programa (A/
C.2/L.988).

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/
L.988).

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Ayuda multilateral en materia de alimentos (conclu-
sión):

a) Programa de estudios sobre la ayuda multilateral
en materia de alimentos: informe del Secretario
General;

b) Revisión del Programa Mundial de Alimentos

APROBACION DE LA PARTE II DEL PROYECTO DE
INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.987/ADD.1)

2. El Sr. CHADHA (India), Relator, presenta el pro-
yecto de informe sobre el punto a) del tema 47 del
programa (A/C.2/L.987/Add.1).

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/
L.987/Add.1).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio
y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y
Desarrollo (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA
COMISION (A/C.2/L.995)

3. El Sr. CHADHA (India), Relator, presenta el pro-
yecto de informe de la Comisión sobre el tema 38 del
programa (A/C.2/L.995). Señala que se han hecho
ciertas correcciones en el párrafo 2. La primera
frase dice ahora lo siguiente: "La Comisión inició el
examen del tema en su 1146a. sesión, celebrada el 15
de noviembre de 1967, en la que oyó una declaración
del Secretario General de la Conferencia de las Na-
ciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, que se
publicó como documento A/C.2/L.970". En la tercera
frase, después de las palabras "Ministro de Relacio-
nes Exteriores de Argelia", se han agregado las si-
guientes: "quien encabezaba una misión de la reunión
ministerial del grupo de los 77 países en desarrollo".
Al final del párrafo se ha agregado la frase siguiente:
"También hicieron declaraciones otros miembros de
esta misión, los representantes del Senegal y la India".

4. El Sr. BRADLEY (Argentina) observa que su dele-
gación no aprobó el tenor político del discurso pro-
nunciado por el Ministro de Relaciones Exteriores de
Argelia (1154a. sesión).

5. El Sr. DJOUDI (Argelia) subraya que el aspecto
político de ese discurso tenía principalmente por ob-
jeto definir el marco en que se celebró la reunión de
Argel.

6. El PRESIDENTE declara que la reserva expresa-
da por el representante de la Argentina constará en el
acta de la sesión.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/
L.995), en su forma enmendada.

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social (continuación)
(A/6703, caps. I a X, XIII, XIV (seccs. II y VIII a X),
XV y XVII, A/6703/Add.1, caps. I, III y IV, A/C.2/
L.993)

EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION TITULADO "AUMENTO DE LA PRODUCCION Y EL CONSUMO DE PROTEINAS COMESTIBLES" (A/C.2/L.993)

7. El Sr. ASLAM (Paquistán) declara que el informe del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo titulado Alimentos para una población mundial en crecimiento: acción internacional para evitar la inminente crisis de proteínas (E/4343/Rev.1), trata un problema fundamental de la época, puesto que más de 300 millones de niños sufren hoy por carencia de proteínas. El informe contiene ciertas propuestas concretas que, a juicio de sus autores, deben ser objeto de alta prioridad en los programas de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y de los gobiernos. El problema de la carencia proteínica preocupa desde hace muchos años a la comunidad científica internacional. Sin embargo, se comprueba con pesar que no ocurre lo mismo en los medios políticos e industriales de muchos países. Por eso, es importante que esta cuestión sea objeto del debate más amplio posible. La Segunda Comisión puede contribuir a que se cree un clima internacional propicio a nuevos esfuerzos tanto en el plano nacional como en el internacional. Según las conclusiones del informe, los países en desarrollo son los que deben aportar la mayor parte de los recursos y esfuerzos necesarios. Por lo tanto, hay que crear en esos países estructuras nuevas que permitan utilizar del modo más eficaz posible todos los recursos obtenidos. A este respecto, las Naciones Unidas pueden desempeñar un importante papel. Por su parte, el Paquistán ha reconocido la importancia del problema y está procediendo ya a aplicar las recomendaciones del informe. Asimismo, varios organismos especializados y otras instituciones del sistema de las Naciones Unidas pueden participar en la acción emprendida en materia de proteínas. Tal es el caso, por ejemplo, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del que cabe esperar que aumente su asistencia a los proyectos destinados a incrementar la producción de proteínas.

8. Dada la gravedad del problema, el proyecto de resolución A/C.2/L.993 reviste particular importancia. El representante del Paquistán indica que el párrafo 5 de la parte dispositiva ha sido levemente modificado: las palabras "que se mejore la coordinación de las actividades" han sido sustituidas por las palabras "una acción concertada y bien coordinada"; más adelante, se han suprimido las palabras "lograr una acción concertada y", añadiéndose al fin del párrafo, después de "la duplicación de esfuerzos", las palabras "y lograr el máximo intercambio de tecnología". La delegación del Paquistán espera que este proyecto de resolución no sólo se apruebe por unanimidad, sino también que el problema de la malnutrición debida a las carencias proteínicas sea examinado por la Asamblea General en su vigésimo tercer período de sesiones en el contexto más amplio posible.

9. El Sr. ANDRÉ (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) dice que, en muchas oportunidades, el Director General de la FAO ha llamado la atención sobre la gravedad de la situación alimentaria mundial, y sobre el hecho de que la producción de víveres va quedando a la zaga del crecimiento demográfico. Por otra parte, el mundo afronta una crisis de proteínas cuya gravedad crece día a día, especialmente en los países en desarrollo. La deficiencia en proteínas afecta directamente la salud y la productividad de los adultos, y retarda el desarrollo físico y mental de los niños. Por eso el informe del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo (E/4343/Rev.1) reviste particular importancia. Ese informe contiene catorce propuestas específicas, y el Consejo Económico y Social ha aprobado por unanimidad la resolución 1257 (XLIII) en la que recomienda que se dé prioridad a cuatro de esas propuestas, las cuales deben ponerse inmediatamente en práctica: a) ante todo, estimular la producción y el consumo, en los países en desarrollo, del máximo de alimentos proteínicos de fuentes tradicionales; b) acrecentar la utilización de las proteínas extraídas de las semillas oleaginosas, de los concentrados de pescado, de las algas y de sus levaduras, y mejorar la ración proteínica, especialmente por el enriquecimiento de cereales; c) tomar medidas para reducir el despilfarro y las pérdidas de alimentos; d) aumentar el número y ampliar el campo de acción de los institutos nacionales y regionales que se dedican a la investigación, al desarrollo y a la formación en materia de nutrición, en los países en desarrollo. Estas cuatro propuestas resumen el conjunto de la acción que deberá emprenderse.

10. Por su parte, en su 14º período de sesiones la Conferencia de la FAO, profundamente preocupada por la cuestión, aprobó una resolución — a la que el señor André da lectura — en la que pide a su Director General que tome medidas para intensificar la lucha contra la crisis de proteínas.

11. Hechas estas consideraciones, el representante de la FAO comenta el informe del Comité Asesor. En primer lugar, recuerda cómo se preparó el informe y da detalles sobre el número de autoridades científicas, organizaciones y comités que participaron en su elaboración. Luego reitera que el informe presenta una síntesis dinámica y a la vez prudente de las opiniones expresadas, y que puede tenerse entera confianza.

12. En cuanto al programa de acción que se propone en el informe, el Sr. André señala que fue elaborado en función de un decenio y que, teniendo en cuenta este período de tiempo relativamente largo, abarca simultáneamente las posibilidades actuales y futuras. A este respecto, cabe señalar que el informe indica claramente siete objetivos de política correspondientes a las 14 propuestas para la acción (véase E/4343/Rev.1, caps. II y III. Los tres primeros objetivos, indicados como prioridades absolutas, se refieren a la producción y el consumo de proteínas tradicionales. Los objetivos cuarto, quinto y sexto se refieren a las nuevas fuentes de proteínas. La finalidad es promover la producción y el consumo de semillas oleaginosas, de concentrados proteínicos de esos cereales, de

concentrados de pescado, y de aminoácidos. Los seis primeros objetivos corresponden a medidas ya tomadas y aplicadas con éxito. En cuanto al séptimo objetivo, se refiere a las protefnas extraídas de organismos unicelulares, y el orador ha insistido mucho en que sólo se pida que se estimulen las investigaciones a este respecto.

13. En cuanto al funcionamiento del mecanismo institucional representado por el Grupo Asesor OMS/FAO/UNICEF en materia de Protefnas, importa subrayar que no se trata de crear un organismo dentro de las Naciones Unidas, sino simplemente de mantener un grupo asesor que funciona desde 1960, que ha dado prueba de su eficacia y que ha prestado eminentes servicios. Se prevé la ampliación del mandato y la composición de este grupo asesor de expertos, de modo que pueda formular consejos y sugerencias respecto de cada uno de los programas de acción que se proponen en el informe del Comité Asesor. Es evidente que, con un mandato más amplio, el Grupo Asesor en materia de Protefnas podrá desempeñar un papel de primer plano en la promoción y la coordinación que han de emprenderse dentro del sistema de las Naciones Unidas. Faltará poner en marcha, en cada país, un tipo de coordinación adaptado a su estructura técnica y administrativa, pero a este respecto no faltan las soluciones.

14. A modo de conclusión general, el Sr. André recuerda: a) que el informe sobre protefnas del Comité Asesor (E/4343/Rev.1) cuenta con todo el apoyo de la FAO, y que esa Organización se propone colaborar activamente en la solución de la crisis mundial de protefnas; b) que se han satisfecho todas las condiciones para que pueda confiarse en el informe del Comité Asesor; c) que ciertos objetivos deben lograrse inmediatamente para responder a necesidades inmediatas, otros sólo asumirán importancia crucial dentro de 10 a 20 años, pero será preciso realizar algunos esfuerzos desde ahora para poder alcanzarlos; d) que una acción internacional de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas puede ser un factor decisivo para la movilización de los conocimientos técnicos y de los recursos necesarios. En este sentido el nuevo Grupo Asesor en materia de Protefnas está llamado a desempeñar un importante papel.

15. El Dr. COIGNEY (Organización Mundial de la Salud) dice que su Organización comparte enteramente el criterio expuesto por el representante de la FAO. En efecto, estima que es de capital importancia remediar el problema de las carencias protefnicas y calóricas en los países en desarrollo. A falta de una acción enérgica que asegure una mejor distribución de protefnas entre las poblaciones de muchos países que padecen en distinta medida carencias protefnicas, es de temer que la situación empeore aún más, sobre todo en las regiones tropicales y subtropicales. Por esa razón, la Organización Mundial de la Salud (OMS) acoge con beneplácito la importancia que el Comité Asesor atribuye en su informe (E/4343/Rev.1) al problema de las protefnas, así como la resolución 1257 (XLIII) del Consejo Económico y Social.

16. No hay una solución fácil para superar la amenaza de una crisis protefnica. Para evitarla, es in-

dispensable poner en práctica todos los métodos conocidos, a fin de aumentar la producción, la distribución y el consumo de alimentos protefnicos. Tal es el criterio que con toda claridad expone el Comité Asesor en su informe, cuyas conclusiones comparte la OMS, y respecto del cual fue consultada. Si se las pusiera en práctica, las 14 propuestas específicas contenidas en el informe (véase E/4343/Rev.1, cap. III) podrían asegurar el mejoramiento de la producción y conducir al de la alimentación protefnica de grandes poblaciones. Por lo demás, la OMS ya ha aplicado algunas de esas propuestas. Baste con señalar que ya ha estimulado en varios países la creación de institutos de nutrición y la formación profesional de personal nacional, ofreciendo becas de perfeccionamiento y organizando cursos y seminarios en escala nacional, regional o internacional.

17. Dada la inmensidad del problema, el esfuerzo que ha de emprenderse requiere la colaboración de muchas disciplinas. Esta idea de cooperación no es nueva; desde hace varios años la OMS colabora con la FAO y el UNICEF en el Grupo Asesor en materia de Protefnas, al que parece lógico asignar un papel cada vez más importante ya que, en efecto, es el foco hacia el cual convergen los resultados de los trabajos realizados en cuanto a protefnas por los tres organismos interesados. Incumbe a la OMS asegurar el máximo valor nutritivo y la inocuidad de los alimentos protefnicos en su calidad de órgano director y coordinador de los problemas sanitarios y de miembro activo del Grupo Asesor. La OMS tiene conciencia de la necesidad de reorientar los esfuerzos para obtener un mayor número de productos protefnicos de calidad superior.

18. En cuanto al informe del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, cabe señalar que los organismos de las Naciones Unidas ya prestan ayuda a los países en desarrollo en la mayoría de las esferas que abarcan las 14 propuestas, que en realidad equivalen a pedir que se intensifiquen o que se amplíen actividades ya iniciadas. Es bueno señalar además que los tres organismos participantes en el Grupo Asesor en materia de Protefnas — la OMS, la FAO y el UNICEF — han elaborado procedimientos que permiten determinar sistemáticamente el valor nutritivo, la aceptabilidad y la inocuidad de los nuevos productos protefnicos. Esas técnicas, definidas en un manual claro y detallado, se aplican desde hace años en instituciones de muchos países. La experiencia adquirida permite decir que ya es posible evaluar con precisión todo nuevo alimento, y esa evaluación se hará antes de que la OMS y los otros organismos interesados recomienden su utilización en gran escala.

19. Los tres organismos interesados reconocen la necesidad de tomar nuevas medidas para llevar ese programa a una feliz conclusión. Los esfuerzos de la OMS en la esfera de las protefnas están limitados por los recursos de que dispone. La OMS está dispuesta a intensificar sus esfuerzos, pero la acción es de tal magnitud que su realización exigirá un apoyo muy especial de los gobiernos, y también contribuciones voluntarias.

20. El Sr. PISKAREV (Organismo Internacional de Energía Atómica) dice que, en su programa de tra-

bajo sobre protefnas, el OIEA se ajusta a las recomendaciones del Comité Asesor (véase E/4343/Rev.1, cap. IV). Las mutaciones radio-inducidas han permitido ya grandes mejoramientos en la calidad del maní, así como el aumento de su producción. Otras experiencias análogas han resultado fructuosas en cuanto a las semillas de soya y de altramuces. Mediante la aplicación de esta técnica a las leguminosas, a los cereales y al arroz, se ha demostrado que es posible mejorar las cosechas. Por otra parte, la utilización de las radiaciones permite limitar los efectos de las enfermedades parasitarias del ganado y, por consiguiente, incrementar el volumen de las protefnas de origen animal. Además, se han logrado progresos apreciables en la conservación de alimentos por irradiación. En esta esfera ya existen o se proyectan instalaciones experimentales. Con objeto de continuar su labor en el dominio de la conservación de alimentos, el OIEA acogería con gusto el concurso que le aportarían los gobiernos.

21. Aunque la acción del Organismo en materia de protefnas abarque sólo algunas de las 14 propuestas formuladas por el Comité Asesor, es importante en el sentido de que permite aplicar nuevas técnicas para resolver el problema del incremento de la producción y el consumo de ciertas protefnas; lamentablemente, esta acción exige vastos recursos, con los que no se cuenta. Sea como fuere, el OIEA, en cooperación con la FAO, continuará sus actividades teniendo presentes las recomendaciones del Comité Asesor.

22. El Sr. BERTRAND (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) manifiesta que la UNESCO se propone participar cada vez más activamente en la obra común de las Naciones Unidas en el vasto dominio de las protefnas. Se propone estimular y ayudar a organizar, en el plano nacional y en el internacional, investigaciones fundamentales en las ciencias que ofrecen la posibilidad de descubrimientos relativos a la producción y el consumo de protefnas, sobre todo en el dominio de los mecanismos biológicos fundamentales que rigen la producción de protefnas en la célula viva. De conformidad con su programa de investigaciones y con su acción encaminada a crear o reforzar las instituciones nacionales o regionales de enseñanza superior y de investigación, la UNESCO ha intensificado sus actividades en este sentido. Varios gobiernos ya le han pedido ayuda para la formulación de solicitudes con miras a crear o ampliar institutos de microbiología, a fin de promover las investigaciones sobre protefnas. Huelga decir que, en el marco de sus actividades, la UNESCO seguirá manteniendo su estrecho contacto con el Grupo Asesor OMS/FAO/UNICEF en materia de Protefnas, que se dispone a ampliar sus atribuciones, funciones y composición.

23. El Sr. HEYWARD (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) dice que su organización tiene mucho interés en la cuestión que se examina, pues el problema de la malnutrición protefnica afecta particularmente a los niños. Por lo tanto, el UNICEF acoge con satisfacción las recomendaciones del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo (véase E/4343/Rev.1, cap.

IV). A la luz de la experiencia que ha adquirido en varios años de participación en los trabajos del Grupo Asesor OMS/FAO/UNICEF en materia de Protefnas, el UNICEF estima que esas recomendaciones deben facilitar el logro de grandes progresos en este dominio. El UNICEF apoya muy especialmente la importancia que se atribuye al problema de la comercialización y, si se aprueba el proyecto de resolución, hará todo lo posible para contribuir al éxito de su aplicación.

24. El Sr. GOLDSCHMIDT (Estados Unidos de América) estima que el informe relativo a las protefnas del Comité Asesor (E/4343/Rev.1) constituye una nueva prueba de la valía de ese órgano, que ha identificado un nuevo problema formulando al mismo tiempo propuestas para resolverlo. Son muchos los obstáculos que, como otros tantos círculos viciosos, entorpecen el desarrollo. El informe señala uno particularmente cruel: la alimentación pobre en protefnas de los niños de edad preescolar en los países en desarrollo puede comprometer de modo permanente e irremediable su desarrollo físico y mental, dando lugar así a generaciones menos productivas. En esos países, los niños de edad preescolar son los más afectados por las carencias protefnicas. La mortalidad infantil es en ellos muy elevada, y enfermedades infantiles relativamente benignas suelen resultar fatales. La malnutrición es causa de retardo en el crecimiento físico de los que sobreviven. Pero la revelación más desoladora de estos últimos años es la del vínculo que parece existir entre el retardo en el desarrollo mental y las carencias protefnicas. Esa parece ser la conclusión de los hombres de ciencia que han iniciado tales estudios. Como es natural, las carencias protefnicas representan sólo un aspecto del problema global de la malnutrición. El suministro de una alimentación apropiada a una región en desarrollo no es tan sólo un problema de protefnas; implica el control de la tasa de crecimiento demográfico, la producción de alimentos suficientemente ricos en calorías y en elementos nutritivos especiales — sobre todo en protefnas — y, por último, otros factores técnicos, económicos y sociales. El hambre y la malnutrición son síntomas de un desarrollo económico defectuoso. Por consiguiente, es preciso concentrar la atención en el desarrollo económico e industrial en su conjunto.

25. En los países en desarrollo, la mayoría de la población obtiene la mayor parte de las protefnas y calorías de los cereales. Por lo tanto, para esas poblaciones el problema consiste en incrementar la producción agrícola, reducir los enormes despilfarros, y mejorar el sistema de distribución y el valor nutritivo de las protefnas por medios genéticos o por la adición de aminoácidos esenciales o de concentrados protefnicos a base de semillas oleaginosas o de pescado. Una minoría de la población de los países en desarrollo obtiene su ración calórica de alimentos amiláceos pobres en protefnas. Para ella, la única solución es el suministro de alimentos suplementarios adecuados ricos en protefnas.

26. Evidentemente, lo que puede lograrse en pocos años es sumamente limitado. Por supuesto, las donaciones actuales de cereales y concentrados de protefnas tienen un efecto inmediato y apreciable sobre la

nutrición proteínica. El programa que ofrece mejores posibilidades es el de mejorar el trigo mediante la adición de lisina o de concentrados proteínicos de semillas oleaginosas. A la larga, los efectos más profundos serán los obtenidos por los esfuerzos inmediatos tendientes a estimular la producción y distribución industriales de alimentos proteínicos. Por último, habrá que utilizar todos los medios agrícolas y no agrícolas de producción de proteínas y de calorías para hacer frente a las necesidades enormes de una población mundial en crecimiento explosivo. La evaluación de las necesidades globales de proteínas en las regiones en desarrollo y la comparación de esas necesidades con los recursos disponibles en los países desarrollados indican que las posibilidades de alimentar a esas regiones son limitadas y tienden a disminuir. El objetivo de los esfuerzos debe ser el de estimular la acción en los mismos países. La solución del problema de las proteínas no se puede contemplar separadamente del problema general del suministro y la distribución de alimentos.

27. En conclusión, el Sr. Goldschmidt manifiesta la esperanza de que la aprobación del proyecto de resolución A/C.2/L.993 permita elaborar programas aptos para lograr esos objetivos.

28. El Sr. KAUL (India) confía también en que el proyecto de resolución sea aprobado por unanimidad.

29. Se ha tomado conciencia del problema de la escasez de proteínas con mucha lentitud. Como las necesidades aumentan sin cesar, hay que prestar atención a las fuentes no tradicionales y, por lo tanto, recurrir más a la aplicación de técnicas muy avanzadas. En este campo particular el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo demuestra ser un precioso instrumento. Su excelente informe sobre proteínas (E/4343/Rev.1) constituye una primera contribución importante, cuyo valor celebra reconocer la delegación de la India. Corresponde a los gobiernos aplicar las recomendaciones que figuran en ese informe, y así lo hace la India, en la medida de sus posibilidades. La India está de acuerdo en que no existe una solución única adaptable a todos los casos. En esta materia, lo que debe guiar los esfuerzos son las posibilidades de aplicación práctica e inmediata, habida cuenta de la diversidad de las situaciones propias de los países interesados. Por lo tanto, cada país debe elaborar la estrategia que le convenga, tratando de obtener la colaboración de los técnicos apropiados.

30. Por su parte, la India ha creado, con la cooperación del UNICEF, fábricas para la elaboración del maní, fuente importante de proteínas en el país. Asimismo se ha beneficiado de la colaboración de la FAO para la creación de centros de estudio y de investigación. Con sus propios medios efectúa estudios en ciertos alimentos relativamente nuevos, tales como las algas. Investigadores indios han elaborado un alimento poco costoso y rico en proteínas, y el Gobierno alienta la producción industrial de otros alimentos similares.

31. La India procura colmar el déficit proteínico que amenaza sobre todo al 40% de su población, cuya edad es inferior a los 15 años. Está completamente dispuesta a que los demás países aprovechen la ex-

periencia que ella ha logrado en este campo. Huelga decir que acogerá complacida la colaboración de otros países y de las organizaciones e instituciones internacionales interesadas.

32. El Sr. KAHILUOTO (Finlandia) dice que el informe del Comité Asesor muestra claramente que la escasez de proteínas plantea un problema muy grave en varias regiones del mundo, sobre todo si se tiene en cuenta que la población crece más rápidamente en los países donde el contenido proteínico de los alimentos ha sido siempre escaso. El cuadro 3 del informe del Comité Asesor (véase E/4343/Rev.1, págs. 48 a 52) muestra cuán desigual es la distribución de proteínas en el mundo. Estas cifras adquieren todo su sentido cuando se sabe que las necesidades óptimas del cuerpo humano son de unos 70 gramos diarios de proteínas, la mitad de las cuales por lo menos debieran ser de origen animal. En lo que respecta a Finlandia, el consumo de proteínas animales procedentes de la leche es el más elevado del mundo. La FAO ha efectuado cálculos sobre el aumento necesario de la producción mundial de proteínas de aquí a 1985. De no lograrse esos objetivos, los países en desarrollo se verán afectados por una multitud de enfermedades carenciales y sufrirán serios reveses en sus esfuerzos con miras al progreso económico.

33. El Comité Asesor prevé nuevos medios de producción de fuentes de proteínas unicelulares, así como la utilización de aminoácidos sintéticos. Sin embargo, la delegación finlandesa esperaba que el informe tratara más de los medios tradicionales de producción de proteínas. Estima que en los veinte años próximos la agricultura, la ganadería y la pesca aún tendrán que constituir las fuentes principales de proteínas comestibles. Las otras fuentes habrán de continuar siendo objeto de muchos estudios y de ensayos de aplicación. Además, habrá que enseñar al consumidor a que modifique sus hábitos alimentarios. En realidad, convendría extender la utilización de todos los medios y métodos conocidos antes de pensar en métodos nuevos. Con este objeto, tanto los países desarrollados como los países en desarrollo deben estar dispuestos a realizar mayores esfuerzos financieros.

34. Un sabio finlandés, el profesor A. I. Virtanen, ha elaborado un método que consiste en dar a las vacas alimentos no proteínicos que, sin embargo, permite obtener leche rica en proteínas. A ese respecto la delegación finlandesa estima que los resultados de los experimentos realizados podrían aplicarse en los países en desarrollo, habida cuenta de su situación particular.

35. En el informe del Comité Asesor se subraya la necesidad de crear institutos y centros de investigación encargados de elaborar programas educativos con miras a mejorar la utilización de los recursos alimentarios. Se poseen datos detallados acerca de todos los alimentos empleados en los países desarrollados, pero no ocurre otro tanto respecto de muchos alimentos utilizados en los países en desarrollo. Por lo tanto, se impone un esfuerzo en este campo.

36. La delegación finlandesa espera que la toma de conciencia de esos problemas resultará en un refuer-

zo de la cooperación técnica — multilateral, regional y bilateral — en esos campos.

37. El Sr. POSNETT (Reino Unido) dice que su país se ha dedicado activamente a aumentar la producción de proteínas comestibles, no sólo en el plano gubernamental sino también en los establecimientos universitarios y en la industria privada. Por consiguiente, la delegación británica se congratula del proyecto de resolución A/C.2/L.993.

38. Una alimentación que no proporciona las proteínas necesarias pone en peligro el desarrollo físico y mental. El informe del Comité Asesor (E/4343/Rev.1) es un documento muy útil, y la delegación británica aprueba el análisis de los medios de disminuir las carencias proteínicas. Sin embargo, ciertas recomendaciones formuladas por el Comité, particularmente sobre la amplitud de las operaciones previstas y la carga que éstas supondrían para los recursos multilaterales y bilaterales, tienen consecuencias que en esta etapa la delegación británica no puede aceptar sin reservas. El programa de acción en materia de proteínas no puede examinarse por separado; debe incorporarse en otros programas, tales como los relativos a la ayuda alimentaria y al desarrollo agrícola. En efecto, los recursos disponibles también deben utilizarse en otros campos, tales como el desarrollo de los recursos hidráulicos, el desarrollo industrial, la planificación de la familia, etc. Así, se trata ante todo de una cuestión de prioridades. Corresponde a los propios países en desarrollo determinar estas prioridades, y cabe esperar que los gobiernos respectivos tomen la iniciativa en la materia y presenten al PNUD solicitudes para proyectos sobre la producción y utilización de proteínas comestibles. En ciertos casos la utilización puede plantear un problema tan difícil de resolver como la producción. Incumbe a los países en desarrollo estudiar estos problemas, y el conocimiento que tienen de las condiciones locales es un elemento esencial del éxito en el mejoramiento de la alimentación de los niños.

39. La delegación británica estima que las Naciones Unidas e incluso los organismos especializados no son necesariamente los más apropiados para emprender o financiar investigaciones en lo que respecta a la elaboración de alimentos proteínicos artificiales para los animales. Convendría alentar las investigaciones que ya han emprendido las universidades o las empresas privadas, así como los gobiernos. Por eso, la delegación británica acoge con complacencia la propuesta que se hace en el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. De aplicarse esta disposición, los países desarrollados y los países en desarrollo podrían reforzar la coordinación de los esfuerzos que realizan en el plano nacional y en cooperación entre ellos.

40. El Sr. BILLNER (Suecia) estima que en muchos países en desarrollo la crisis de proteínas plantea a largo plazo un problema aún más grave que el déficit alimentario. El informe del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo (E/4343/Rev.1) demuestra cuán urgente es salvar la diferencia entre las necesidades de proteínas y su abastecimiento. El programa de acción que recomienda con ese objeto el Comité Asesor parece constructivo

y racional. La delegación de Suecia atribuye particular importancia a la búsqueda de los medios adecuados para estimular el consumo de proteínas, poniendo a disposición del público — en los hogares, cantinas escolares, etc. — toda la información necesaria. Los institutos y organizaciones de investigación suecas se interesan desde hace años en el problema de las proteínas comestibles, y recientemente un grupo especial de trabajo se encargó de coordinar y, en caso necesario, intensificar los esfuerzos desplegados en este campo. En cumplimiento de las disposiciones del párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.993, se informará al Secretario General de las medidas que adopte el Gobierno sueco. Es particularmente urgente hacer un inventario lo más completo posible de las actividades emprendidas o previstas en esta materia en el plano internacional. Semejante inventario ayudaría a los gobiernos a determinar las prioridades nacionales y facilitar la coordinación de los programas de lucha contra la malnutrición proteínica. El Grupo Asesor OMS/FAO/UNICEF en materia de Proteínas puede llevar a cabo esa tarea. Sin embargo, convendría crear subgrupos especializados y confiar la labor de evaluación a otros organismos internacionales.

41. El Sr. OLSEN (Dinamarca) dice que es indispensable aumentar rápidamente la producción y el consumo de proteínas comestibles. El informe del Comité Asesor contiene a este respecto buen número de propuestas concretas del mayor interés. Su delegación ha decidido sumarse a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.993, porque estima necesario abordar los aspectos políticos y administrativos de la escasez proteínica tras haber estudiado los aspectos científicos. Ha tomado nota con interés de las recomendaciones del Comité Asesor relativas a la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas, en este campo, con los esfuerzos bilaterales. La delegación de Dinamarca estima que los esfuerzos de los países en desarrollo deben concentrarse, en primer lugar, en las medidas encaminadas a promover la producción y el consumo de proteínas de fuentes tradicionales. Pero sería inoportuno subordinar todo progreso en la materia a la publicación del informe que en el proyecto de resolución se pide al Secretario General que presente al Consejo Económico y Social en su 45º período de sesiones. Por eso, la delegación danesa atribuye gran importancia a los términos de los párrafos 3 y 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. Las autoridades danesas responsables de la asistencia al desarrollo están tratando de determinar, en cooperación con otras autoridades e instituciones interesadas de Dinamarca, en qué campo podría realizar el país un esfuerzo especial, en caso necesario en colaboración con el Grupo Asesor OMS/FAO/UNICEF en materia de Proteínas. La delegación danesa aprueba los planes de los organismos interesados tendientes a ampliar las funciones del Grupo y a participar más activamente en sus trabajos.

42. El Sr. OHIN (Togo) manifiesta que la escasez de proteínas no es una cuestión nueva. Ya en 1935 un comité de la Sociedad de las Naciones trató de definir las necesidades en proteínas para la alimentación humana. Posteriormente se han adquirido nuevos conocimientos, y ahora se pueden establecer las normas de una alimentación proteínica adecuada. Aunque la

alimentación debe conducir normalmente a un balance positivo de proteínas, del excelente informe del Comité Asesor (E/4343/Rev.1) se desprende que, por desgracia, hay que hacer frente a un balance negativo. En general el déficit se debe a una alimentación insuficiente, o bien al juego de los factores económicos y sociales que limitan el consumo de proteínas en las clases no privilegiadas. Es evidente que esta situación exige una acción inmediata de todos los países. En efecto, las proteínas desempeñan un papel de primera importancia en el crecimiento, el desarrollo y las necesidades energéticas del niño y del hombre. Ahora bien, el informe señala que actualmente hay en el mundo más de 300 millones de niños que, por falta de una cantidad suficiente de proteínas y calorías, están gravemente atrasados en su crecimiento, en su desarrollo físico y en algunos casos en su desarrollo mental y en su comportamiento. Es fácil imaginar las consecuencias de tal condición para la población adulta y, por consiguiente, para toda la nación. En los países en desarrollo el problema se plantea en forma aguda, pues el régimen alimentario de más de la tercera parte de la población está mal equilibrado en proteínas. Así, no es extraño que la enfermedad típica por carencia proteínica, el "kwashiorkor", se haya hallado por primera vez en un país en desarrollo. A veces la malnutrición proteínica, aunque no se manifieste con un síntoma clínico, puede afectar en ciertas regiones hasta el 50% de los niños de uno a cinco años, y hace de estas pequeñas víctimas un terreno frágil que sucumbe a la menor infección. Afortunadamente la carencia proteínica del adulto en general es marginal, y de carácter temporal y sin gravedad. Sin embargo, este estado lo hace más vulnerable a las enfermedades y menos resistente a los accidentes y a las intervenciones quirúrgicas. A este respecto parece existir en muchas mentes una lamentable confusión entre escasez de proteínas y alimentación insuficiente. Por supuesto, la malnutrición implica la insuficiencia de varios elementos, entre ellos las proteínas, pero es innegable que la ayuda alimentaria bilateral o multilateral puede contribuir a eliminar el peligro del hambre sin resolver por ello el problema de la carencia de proteínas. Por consiguiente, se impone una cooperación más estrecha y más activa, no sólo entre la FAO y la OMS y los demás organismos de las Naciones Unidas, sino también entre todas las ramas de la ciencia y la técnica moderna al servicio de la investigación sobre la malnutrición. Habrá que coordinar los esfuerzos para aumentar la producción en todas sus formas, y para asegurar la conservación y el consumo adecuados de las proteínas disponibles.

43. El representante del Togo expresa la esperanza de que pronto se forme dentro de la Secretaría de las Naciones Unidas un pequeño grupo de especialistas altamente calificados, a fin de coordinar la aplicación de las recomendaciones del Comité Asesor. Huelga decir que los países en desarrollo, donde la malnutrición causa una mortalidad infantil entre 20 y 50 veces mayor que en los países desarrollados, serán los primeros en beneficiarse de esta obra humanitaria.

44. El Sr. VASCONCELLOS (Brasil) dice que incumbe a las Naciones Unidas coordinar todos los programas internacionales encaminados a colmar la

diferencia entre las necesidades mundiales de proteínas y su abastecimiento, y tomar la iniciativa de una acción concertada en este campo. La delegación brasileña estima, como los autores del informe del Comité Asesor (E/4343/Rev.1), que los gobiernos y las organizaciones internacionales interesadas deben formular propuestas concretas para la aplicación, a la mayor brevedad, de las medidas y normas recomendadas por los expertos del Comité Asesor. Se trata de un problema difícil cuya solución demandará esfuerzos prolongados en los planos nacional e internacional. Las medidas que recomienda el Comité constituyen un primer paso sumamente importante en la buena dirección, y el representante del Brasil espera que se apruebe por unanimidad el proyecto de resolución A/C.2/L.993, a cuyos autores su delegación ha decidido sumarse.

45. El Sr. VERCELES (Filipinas) dice que las proteínas comestibles son indispensables para el crecimiento y el bienestar de todos los pueblos. Para luchar eficazmente contra la malnutrición proteínica es preciso coordinar todos los esfuerzos desplegados en los planos nacional, multilateral y bilateral. En los países en desarrollo hay que estrechar la colaboración entre todos los sectores interesados: poderes públicos, organismos de investigación, universidades, agricultura e industria. Parece indicada una campaña para informar al público sobre los objetivos de la lucha contra la malnutrición. También parece conveniente emprender, en los países desarrollados, una coordinación semejante de los esfuerzos, que podrían financiar a la vez los poderes públicos y la industria. Pero en este caso se deben destacar los problemas que afectan a los países en desarrollo. Los órganos competentes de las Naciones Unidas pueden proporcionar una ayuda útil a los gobiernos interesados.

46. Sin negar el interés de los programas bilaterales, es necesario subrayar la importancia de la coordinación multilateral. En particular, hay que estrechar los vínculos entre el PNUD y el UNICEF. La Secretaría de las Naciones Unidas no ha de contentarse con formular recomendaciones, y debe asumir tareas de coordinación y de ejecución. Los gobiernos, en particular los de los países en desarrollo, necesitan orientación en las esferas complejas de la ciencia y la tecnología. La delegación de Filipinas espera que la Secretaría estará en condiciones de responder a esas necesidades.

47. Para terminar, el orador dice que convendría proceder a un examen profundo del informe que el Secretario General presentará sobre la aplicación del proyecto de resolución A/C.2/L.993.

48. El Sr. POPA (Rumania) dice que su delegación, que votó a favor de la resolución 1257 (XLIII) del Consejo Económico y Social, ha decidido sumarse a los autores del proyecto de resolución. La humanidad posee ya los conocimientos necesarios para abordar el problema de la malnutrición proteínica, y la cooperación entre los servicios de investigación, la industria, la agricultura y los servicios de comercialización no hará sino facilitar ese esfuerzo. Es menester que los países en desarrollo puedan beneficiarse de la asistencia y de los consejos de las Naciones Unidas. Corresponde a ésta determinar los

campos en que la asistencia multilateral puede desempeñar un papel de primer orden.

49. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que su delegación atribuye una importancia capital al aumento de la producción de comestibles tradicionales, que constituyen y constituirán en un futuro previsible lo esencial de la alimentación de la humanidad. Por consiguiente, conviene explotar más intensamente las fuentes tradicionales de proteínas, como la ganadería, la pesca, la avicultura, etc., y no emplear a la ligera métodos que todavía no han demostrado su valor. También es importante prevenir las enormes pérdidas de proteínas que entraña la falta de medios adecuados de conservación y transporte.

50. En el informe del Comité Asesor (E/4343/Rev.1) se calculan en 300 millones de dólares los fondos que habrán de dedicarse a la lucha contra la malnutrición proteínica. Esta suma parece considerable en relación con los recursos de que actualmente disponen los organismos de las Naciones Unidas, y es de lamentar que el Comité haya confiado la cuestión a un solo experto, cuyas estimaciones parecen muy arbitrarias. Esos cálculos debieron confiarse a un grupo de especialistas en cuestiones alimentarias, sociales y técnicas, teniéndose en cuenta en ellos las estimaciones de los organismos competentes de los Estados Miembros. En general, el defecto principal de las recomendaciones del Comité Asesor consiste en que se basan en opiniones de expertos individuales. El representante de la India ha observado con razón a este respecto que los errores cometidos en este campo pueden ser sumamente costosos. Es cierto, por ejemplo, que algunos países no podrían seguir a los autores del informe cuando recomiendan que se desarrolle la industria pesquera. La delegación soviética estima que los problemas que entraña el aumento de la producción de proteínas deben resolverse en el plano nacional con el concurso de los organismos competentes de las Naciones Unidas.

51. El proyecto de resolución A/C.2/L.993 debía haberse presentado tras un estudio a fondo de la cuestión, como el que permitió al Consejo Económico y Social aprobar la resolución 1257 (XLIII). El informe del Comité Asesor no ha sido objeto de un examen serio. El párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución prejuzga de las conclusiones del informe que en el párrafo 9 se pide al Secretario General que presente a la Asamblea General. Lógicamente, la Asamblea General no puede hacer suyas las recomendaciones del Comité Asesor sin recoger primero las propuestas y sugerencias de los gobiernos y de las organizaciones interesadas y sin proceder a un examen a fondo del problema. La delegación soviética espera que los autores del proyecto tengan en cuenta estas observaciones.

52. El Sr. ZORRILLA (México) expresa que el informe sobre proteínas del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo

(E/4343/Rev.1) constituye innegablemente un documento muy útil para todos los países, en particular los países en desarrollo, puesto que en estos últimos la carencia de proteínas se siente mucho más. En México la situación no es menos grave que en otras partes. Se trata por lo tanto de aumentar la producción de las proteínas tradicionales, y de buscar además nuevas fuentes de alimentos proteínicos. En cuanto a las actividades de investigación en este campo, los países en desarrollo están particularmente desfavorecidos dada su falta de recursos financieros, naturales y humanos. La distribución de los productos también tropieza en ellos con obstáculos enormes. A este respecto, la delegación mexicana lamenta observar que el informe del Comité Asesor es de carácter un tanto académico y abstracto. Además, en un gran número de países en desarrollo la mayor dificultad no radica en la elaboración de productos nuevos, sino esencialmente en la producción y la comercialización de productos ya conocidos.

53. Por su parte, tras haber sufrido durante mucho tiempo de una producción insuficiente de maíz, trigo, frijoles y arroz, que constituyen la alimentación básica de la población, México ha conseguido, gracias a largos y penosos esfuerzos, aumentar su producción de manera que ya no necesita recurrir a las importaciones. Actualmente las autoridades responsables procuran alentar a la población a que consuma más pescado. México ha obtenido igualmente resultados satisfactorios en el campo de la investigación agrícola, pero no hasta el punto de poder prescindir de la ayuda exterior. Esta le es muy necesaria, tanto en el plano bilateral como en el multilateral. La delegación mexicana estima además muy necesario que en los trabajos de los órganos consultivos y similares participen técnicos de los países en desarrollo.

54. Por último, se ha sumado a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.993 porque cree particularmente indicado dirigir a los países desarrollados una recomendación encaminada a estimular el intercambio de conocimientos técnicos en materia de proteínas.

55. Los Sres. MUŽÍK (Checoslovaquia) y VIADOV (Bulgaria) piden que se aplase hasta el día siguiente la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.993, para poder examinar con los autores el párrafo 2 de la parte dispositiva, que no les satisface.

56. El Sr. AHMED (Paquistán), hablando en nombre de los autores del proyecto de resolución, no ve inconveniente en que la votación se aplase para el día siguiente.

57. El PRESIDENTE dice que si no hay objeciones dará por aprobada la sugerencia, en la inteligencia de que el debate sobre ese aspecto de la cuestión ha terminado.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 19.25 horas.